



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> POMPES MULTIPLE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-178454/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-178454	<b>Date</b> 2016-06-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-371-70952	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp371.W8482-178454	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-07-18</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Modérie, Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp371
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3327 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification N° 001** de l'invitation est présenté afin de faire connaître une question (Q) reçue de l'industrie et la réponse (R) à celle-ci et de prolonger la date de fermeture de la demande d'invitation à soumissionner.

**Q1:**

Nous nous référons particulièrement à la demande du MDN selon laquelle un certificat d'essai de résistance aux chocs doit être soumis pour qu'une soumission puisse être retenue. Ce précédent a été établi il y a DES ANNÉES quand on a commencé à fabriquer ces pompes. L'essai de résistance aux chocs de ces pompes devront faire partie du processus de fabrication – ce qui est normal et suit les procédures de l'industrie et de celles établies par le MDN même. Veuillez supprimer la partie sur le certificat de la soumission.

**R1.**

En ce moment, le Canada n'a pas l'intention de modifier le processus de sélection de pompe.

**Prolonger la date de fermeture de la demande d'invitation à soumissionner comme suit:**

**SUPPRIMER:** L'invitation prend fin le 2016-06-27  
**INSÉRER:** L'invitation prend fin le 2016-07-18

**Toutes les modalités demeurent les mêmes.**